

**Tècniques d'Expressió Oral i Escrita en Llengua  
Francesa II**

Codi: 103362  
Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	3	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	3	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	3	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0
2502533 Estudis Francesos	OB	3	2

### Professor de contacte

Nom: Jean Christophe Martin

Correu electrònic: JeanChristophe.Martin@uab.cat

### Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

### Prerequisits

No s'escau

### Objectius

En aquesta assignatura, es pretén seguir en la formació iniciada al primer semestre en les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa a partir d'anàlisi de documents audiovisuals i escrits de diferent tipologia en llengua francesa actual incidint en les recursos lingüístics i augmentatius utilitzats per a que l'estudiant sigui capaç d'emprar-los en les seves produccions. En acabar l'assignatura l'estudiant hauria d'haver assolit el nivell B2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües.

### Competències

#### Estudis de Francès i Català

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis de Francès i de Clàssiques**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis de Francès i Espanyol**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis d'Anglès i Francès**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis Francesos**

- Demostrar que coneix i és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

### **Resultats d'aprenentatge**

1. Analitzar i utilitzar les tècniques d'expressió escrita en llengua francesa.
2. Analitzar i utilitzar les tècniques d'expressió oral en llengua francesa.
3. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
4. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.

5. Interpretar el contingut de discursos orals en llengua francesa de diferent índole.
6. Interpretar el contingut de textos escrits en llengua francesa de diferent índole.
7. Produir discursos orals en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació.
8. Produir textos escrits en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació.
9. Pronunciar correctament en llengua francesa.
10. Resoldre problemes de manera autònoma.
11. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

## Continguts

El curs pretén desenvolupar una sèrie de competències no només lingüístiques sinó també pragmàtiques, textuais i socioculturals així com una aptitud per aprendre a aprendre. El desenvolupament d'aquestes competències és farà mitjançant la pràctica escrita i oral de la llengua que engloba tots els seus aspectes (comunicatius, gramaticals, lèxics i socioculturals).

### Expressió oral.

- Explicar un esdeveniment, una experiència amb espontaneïtat i fluïdesa.
- Parlar dels seus objectius personals i professionals.
- Explicar el seu punt de vista sobre un tema i exposar els avantatges i inconvenients de diferents opcions.
- Presentar descripcions clares i detallades sobre temes del seu interès.
- Narrar i resumir la intriga d'una pel·lícula o d'un llibre.
- Participar a una conversa sobre temes diversos, presentant i defensant les seves opinions.
- Expressar sentiments.
- Expressar les diferents relacions lògiques en una argumentació: causa, conseqüències, finalitat, oposició, condició...
- Argumentar valorant els pros i contres per tal de convèncer.

### Expressió escrita.

- Escriure textos clars i detallats sobre assumptes d'interès o d'actualitat.
- Escriure articles d'opinió exposant els avantatges i els inconvenients de diverses opcions.
- Escriure cartes/correu electrònic diversos.
- Escriure un text creatiu.
- Escriure la crítica d'una pel·lícula.

### Comprensió lectora.

- Anàlisi i comprensió de textos quotidians, com ara cartes, fulletons, documents oficials.
- Anàlisi i comprensió d'articles de premsa i informes sobre temes d'actualitat.
- Anàlisi i comprensió de textos d'opinió.
- Anàlisi i comprensió de textos literaris contemporanis.

Comprensió oral.

- Anàlisi i comprensió de converses i discussions quotidianes.
- Anàlisi i comprensió de programes de ràdio i/o de televisió sobre l'actualitat o un tema d'interès.
- Anàlisi i comprensió de conferències, discursos acadèmics i discussions tècniques en el camp de l'especialització professional.
- Anàlisi i comprensió d'una pel·lícula en registre estàndard.

## Metodologia

Aquesta assignatura és de caire instrumental i essencialment pràctic. L'èmfasi en les activitats formatives es posarà en la participació activa de l'alumnat per poder assolir les competències previstes en aquesta guia docent.

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva.
- Pràctica d'expressió escrita i oral
- Anàlisi de fenòmens gramaticals.
- Lectura comprensiva de textos.
- Realització d'esquemes, mapes conceptuals i resums.
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits com orals (cartes, invitacions, narracions...debats, diàlegs, exposicions sobre un tema concret...).
- Realització d'activitats autònomes: exercicis, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informacions a Internet...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant).
- Proves de gramàtica, d'expressió escrita/oral i de comprensió escrita/oral.

Es treballarà amb documents autèntics en llengua francesa.

## Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
<b>Tipus: Dirigides</b>			
Clases magistral	35	1,4	
Lectura de textos, anàlisi de fenòmens lingüístics, aplicacions pràctiques i debats	20	0,8	
<b>Tipus: Supervisades</b>			
Tutoria	10	0,4	

## Tipus: Autònomes

---

Realització dels exercicis del dossier, lectures, redacció dels treballs, preparació de les proves	80	3,2
--	----	-----

---

## Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre. - Es considerarà com a 'no avaluable' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà. - La reavaluació sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe). El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu. Casos particulars: Els estudiants francòfons hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

## Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Auto evaluació	Es realitzarà un portfolio	0	0	10
Participació a classe	20	2	0,08	11
Prova escrita: Test d'avaluació de coneixements i/o comentari escrit d'un text o altre document gràfic	40	1,5	0,06	1, 4, 6, 8
Prova oral: Exposició d'un tema relacionat amb els continguts	40	1,5	0,06	2, 3, 4, 5, 7, 9

## Bibliografia

### Obres de consulta

BESCHERELLE (1991): L'art de conjuger: Dictionnaire de 12 000 verbes, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997): L'orthographe pour tous, Hatier, Paris.

### Vocabulari

MIQUEL, Claire: Vocabulaire progressif du français- Niveau intermédiaire et avancé (Livre + CD audio).

MIMRAN, R. (2003): Vocabulaire expliqué du français: niveau intermédiaire. Clé International.

### Gramàtiques de consulta

BONNARD, H. (1984): Code du français courant, grammaire seconde, première, terminale, Magnard, Paris. (Gramàtica per a alumnes de francès llengua materna però útil per a estudiants de francès llengua estrangera, ja que està més centrada en el significat que en la forma. Hi ha molts exercicis de lèxic.)

CHARAUDEAU, P. (1992): Grammaire du sens et de l'expression, Hachette, Paris. (Difícil però interessant, molt centrada en el significat.)

CHÉVALIER et alii. (1964): Grammaire du français contemporain, Larousse, Paris. (Molt fàcil de fer servir.)

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989): Nouvelle grammaire française, 2e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993): Le bon usage, 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris. (Un "clàssic" però molt pràctic per aclarir dubtes.)

### **Diccionari**

REY, A., REY-DEVOBE, J. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française: Petit Robert 1. (Dernière édition). (Diccionari monolingüe, imprescindible.)

**Gramàtiques amb exercicis** (Com a reforç dels continguts gramaticals treballats a classe.)

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989): Modes d'emploi: Grammaire utile du français, Hatier, Paris.

BOULARES, M., FREROT, J-L., Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés), Clé International, Paris.

DESCONTES-GENON, C., MORSEL, M.H., RICHOU, C., (1993): L'exercisier: l'expression française pour le niveau intermédiaire. PUG.

CAQUINEAU-GUNDUZ, M-P, DELATOUR, y ET ALII (2007): Les 500 exercices de Grammaire Niveau B2, avec corrigés. Hachette.

CALLAMAND, M. (1989): Grammaire vivante du Français, Clé International, Paris. (Avec cahiers d'exercices autocorrigés).

POISSON-QUINTON, S., MIMRAN, R., MAHÉO-LE COADIC, M. (2003). Grammaire expliquée du français: Niveau intermédiaire. Paris: CLE International.

SIREJOLS, E., RENAUD, D., (2001): Grammaire. 450 nouveaux exercices (avec livret de corrigés), Niveau intermédiaire-Niveau avancé, Clé International, Paris.